

Please Read and Save this Use and Care Book  
Por favor lea este instructivo antes de usar el producto  
Veuillez lire et conserver ce guide d'entretien et d'utilisation

**BLACK&DECKER** Home

# SmartBrew<sup>®</sup>

## 12-Cup Coffeemaker

## Cafetera de 12 tazas

## Cafetière de 12 tasses

IMPORTANT / IMPORTANTE /  
IMPORTANT

WASH CARAFE BEFORE FIRST USE!  
LAVE LA JARRA ANTES DEL PRIMER USO

LAVER LA CARAFE AVANT  
LA PREMIÈRE UTILISATION!

Register your product online at [www.prodprotect.com/applica](http://www.prodprotect.com/applica),  
for a chance to WIN  
\$100,000!

Registre su producto en la Internet en el  
sitio Web [www.prodprotect.com/applica](http://www.prodprotect.com/applica)  
y tendrá la oportunidad de GANAR  
\$100,000!

Inscrivez votre produit en ligne à l'adresse  
[www.prodprotect.com/applica](http://www.prodprotect.com/applica)  
et courez la chance de GAGNER  
100 000 \$!



Models  
Modelos  
Modèles

- DCM2500
- DCM2500B
- DCM2500K



USA/Canada  
Mexico

1-800-231-9786  
01-800-714-2503

[www.applicaconsumerproductsinc.com](http://www.applicaconsumerproductsinc.com)

Accessories/Parts (USA/Canada)  
Accesorios/Partes (EE.UU./Canadá)  
Accessoires/Pièces (É.-U./Canada)  
1-800-738-0245

# IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

- Read all instructions.
- Do not touch hot surfaces. Use handle or knobs.
- To protect against fire, electric shock and injury to persons, do not immerse cord, plug or appliance in water or other liquids.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts and before cleaning the appliance.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, or adjustment. Or, call the appropriate toll-free number on the cover of this manual.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over the edge of table or counter, or touch hot surfaces.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
- Keep the lid on the carafe when in use.
- The carafe is designed for use with the appliance. It must never be used on a range top.
- Do not set a hot carafe down on a wet or cold surface.
- Do not use the carafe if the glass is cracked or has a loose or weakened handle.
- Do not clean the carafe with abrasive cleansers, steel wool, or other abrasive material.
- Do not use this appliance for anything other than intended use.
- Scalding may occur if the lid is removed during the brewing cycles.
- To disconnect, turn any control to "off," then remove plug from wall outlet.

# SAVE THESE INSTRUCTIONS.

## **POLARIZED PLUG (120V Models Only)**

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.

## **TAMPER-RESISTANT SCREW**

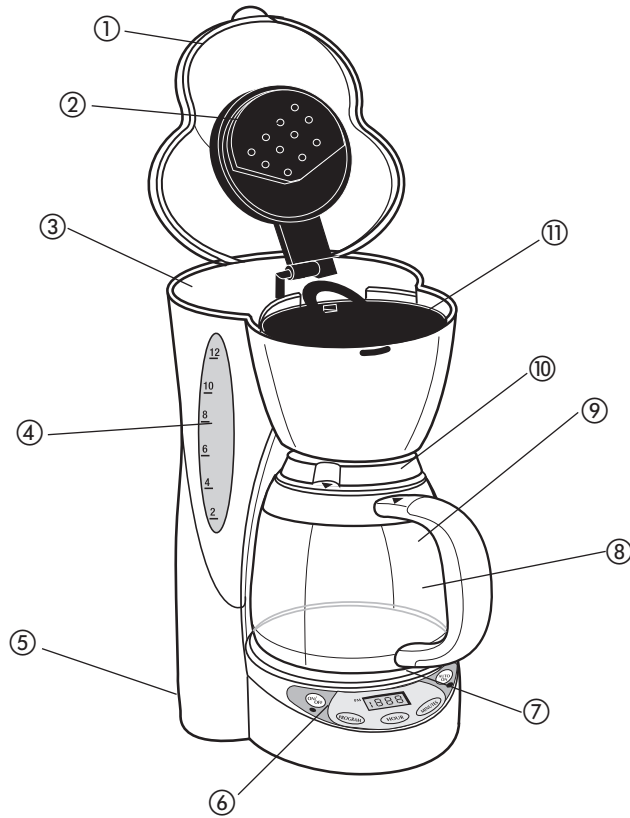
**Warning :** This appliance is equipped with a tamper-resistant screw to prevent removal of the outer cover. To reduce the risk of fire or electric shock, **do not attempt to remove the outer cover.** There are no user-serviceable parts inside. Repair should be done only by authorized service personnel.

## **ELECTRICAL CORD**

- a) A short power-supply cord (or detachable power-supply cord) is to be provided to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
- b) Longer detachable power-supply cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
- c) If a long detachable power-supply cord or extension cord is used,
  - 1) The marked electrical rating of the detachable power-supply cord or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance,
  - 2) If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding-type 3-wire cord, and
  - 3) The longer cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over.

**Note: If the power supply cord is damaged, it should be replaced by qualified personnel or in Latin America by an authorized service center.**

Product may vary slightly from what is illustrated.



† 1. One-piece cover  
(Part # DCM2000W (w))  
(Part # DCM2000B)(b))

2. Water spreader

3. Water reservoir

4. Water windows (on both sides)  
with cup level markings

5. Cord storage (inside of unit)

6. Control panel

7. "Keep Hot" plate

8. Brewed-coffee markings (not shown)

† 9. 12-cup/60 oz. (1800 ml) Carafe  
(Part # GC2000 (w))  
(Part # GC2000B (b))

†10. Carafe lid  
(Part # 175554-00 (w))  
(Part # 175554-01 (b))

†11. Removable brew basket  
(Part # 175555-00)

†Consumer replaceable/removable parts

## How to Use

This appliance is intended for household use only.

### GETTING STARTED

1. Remove all stickers, packing material, and literature.
2. Wash all parts as instructed in the Care and Cleaning section.
3. Pour cold water up to 11-cup level mark in the water reservoir. Brew it through as instructed in "BREWING", but do not add coffee grounds to the paper filter. When done, turn off the coffeemaker and discard the water from the carafe.

### BREWING

1. Lift the one-piece cover. Use the carafe to fill water reservoir with cold water.
2. Place a paper filter into the brew basket. Add ground coffee, (we recommend one or two heaping tablespoons for every 2 cups). Close the cover.
3. Place carafe on the "Keep Hot" plate and plug in the unit.
4. Press "ON/OFF" button and the indicator light comes on, or for delayed brewing, see "SETTING THE CLOCK/TIMER & AUTO-BREW." You do not have to set the clock if you want to brew coffee right away.
5. Replace the carafe on the "Keep Hot" plate when not serving to keep coffee hot. The coffeemaker will keep coffee warm for 2 hours before it automatically shuts off.

### Sneak-A-Cup<sup>®</sup> Interrupt Feature

You can pour a cup of coffee while coffee is brewing without leaking from the brew basket. When finished pouring coffee, place the carafe under brew basket. The brewing process continues.

**Important:** To avoid possible overflow after removing the carafe, be sure to replace the carafe under the brew basket within one minute or less.

### Setting the Clock/Timer & Auto-Brew

Plug in unit, clock flashes 12:00 a.m. until correct time is set. The coffeemaker works without setting the clock.

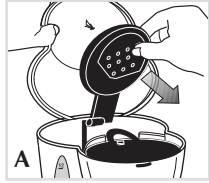
1. **To set current time of day:** Press the HOUR button. Press the MINUTES button. Once set, clock continues to keep time unless coffeemaker is unplugged or a power failure occurs.
2. **To set the Auto On time:** Press the PROGRAM button and the light near the AUTO ON button will start flashing indicating it is being programmed. Press the HOUR, then MINUTES buttons to set the time you would like coffee to automatically begin brewing (for example 7:15 a.m.). Press the HOUR and MINUTES buttons to 7:15 a.m. Make sure the PM indicator light is not lit. When finished, press the AUTO ON button. The AUTO ON light will stop flashing and will stay on to show the timer is activated.
3. Prepare the coffeemaker for brewing as instructed in BREWING but don't turn the unit on.
4. To check your pre-set auto time, press PROGRAM and it will display. When the clock returns to the current time of day, press AUTO ON to reactivate the timer. To automatically brew coffee again at the same pre-set auto-on time, prepare your coffeemaker for brewing again and press the AUTO ON button.

**Note:** The AUTO ON function can be canceled at any time by pressing the AUTO ON button a second time. The AUTO ON light will go out.

# Care and Cleaning

## CLEANING

1. To clean your coffeemaker, be sure the unit is off and cooled. Open the cover, remove the brew basket, and discard the paper filter/ grounds. Clean as follows: brew basket, carafe and carafe lid are all top rack dishwasher-safe; or they may be hand washed in warm, sudsy water. See below for carafe care. The coffeemaker's exterior, control panel area and "Keep Hot" plate may be cleaned with a soft damp cloth. Do not use abrasive cleansers or scouring pads. Never immerse the coffeemaker in water.



2. To clean inside of reservoir cover, open the one-piece cover allowing it to rest in the open position. Pull showerhead, clean showerhead with a damp cloth, then place water spreader under guide and close the cover (A).

## Caring For Your Carafe

A damaged carafe may result in possible burns from a hot liquid. To avoid breaking:

- Do not allow all liquid to evaporate from the carafe while on the "Keep Hot" plate or heat the carafe when empty.
- Discard the carafe if chipped, cracked, or damaged in any manner.
- Never use abrasive scouring pads or cleansers, they will scratch and weaken the glass.
- Do not place the carafe on or near a gas or electric burner, in a heated oven, or in a microwave oven.
- Avoid rough handling and sharp blows.

## Mineral Deposits and Clogging

Mineral deposits left by hard water can clog your coffeemaker. Cleaning is recommended every 3 months.

1. Pour white vinegar into the water reservoir up to the 6-cup level on the water window. Add cold water up to the 10-cup line.
2. Put a paper filter in the brew basket and close the cover. Set the empty carafe on the "Keep Hot" plate.
3. Turn on the coffeemaker and let half the cleaning solution brew into the carafe (till water level goes down to around "5"). Turn off the coffeemaker and let it soak for at least 15 minutes to soften the deposits.
4. Turn on the coffeemaker and brew the remaining cleaning solution into the carafe.
5. Turn off the coffeemaker; empty the carafe and discard the soiled filter.
6. Fill the reservoir with cold water to the 11-cup line, replace the empty carafe, then turn on the coffeemaker for a complete brew cycle to flush out the remaining cleaning solution. You may have to repeat this to eliminate the vinegar smell/taste.
7. Wash the brew basket and carafe as instructed in "Cleaning."

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, siempre se debe respetar ciertas medidas de seguridad a fin de reducir el riesgo de un incendio, un choque eléctrico y (o) lesiones a las personas, incluyendo las siguientes:

- Por favor lea todas las instrucciones.
- No toque las superficies calientes. Utilice las asas o las perillas.
- A fin de protegerse contra el riesgo de un choque eléctrico, no coloque el aparato de manera que el cable, el enchufe o el mismo aparato se sumerja con agua o cualquier otro líquido.
- Todo aparato eléctrico utilizado en la presencia de menores de edad o por ellos mismos requiere la supervisión de un adulto.
- Desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no esté en funcionamiento y antes de limpiarlo. Espere que el aparato se enfríe antes de instalar o retirar las piezas y antes de limpiarlo.
- No se debe utilizar ningún aparato eléctrico que tenga el cable o el enchufe averiado, que presente un problema de funcionamiento o que esté dañado. Devuelva el aparato al centro de servicio autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o ajusten. Si el producto llegase a fallar dentro del período de la garantía, llame gratis al número apropiado que aparece en la cubierta de este manual para obtener información relacionada al servicio de mantenimiento del aparato.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato podría ocasionar incendios, choques eléctricos o lesiones personales.
- Este aparato no se debe utilizar a la intemperie.
- No permita que el cable cuelgue del borde de la mesa o del mostrador ni que entre en contacto con las superficies calientes.
- No coloque el aparato sobre ni cerca de las hornillas de gas o eléctricas ni adentro de un horno caliente.
- La jarra debe permanecer tapada cuando está en uso.
- La jarra está diseñada para ser utilizada con este aparato. Jamás se deberá utilizar sobre la estufa.
- Nunca coloque una jarra caliente sobre una superficie fría ni húmeda.
- No utilice la jarra si el vidrio se encuentra rajado o si el asa está débil.
- No limpie la jarra con limpiadores abrasivos, con almohadillas de fibra de metal ni demás limpiadores abrasivos.
- El aparato se deberá utilizar únicamente con el fin previsto.



- ❑ Existe el riesgo de quemaduras si uno retira la tapa durante los ciclos de colado.
- ❑ Para desconectar, coloque cualquiera de los controles a la posición de apagado (OFF) y desenchufe de la toma de corriente.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

### ENCHUFE POLARIZADO (Solamente para los modelos de 120V)

Este aparato cuenta con un enchufe polarizado (un contacto es más ancho que el otro). A fin de reducir el riesgo de un choque eléctrico, este enchufe encaja en una toma de corriente polarizada en un solo sentido. Si el enchufe no entra en la toma de corriente, inviértalo y si aun así no encaja, consulte con un electricista. Por favor no trate de alterar esta medida de seguridad.

### TORNILLO DE SEGURIDAD

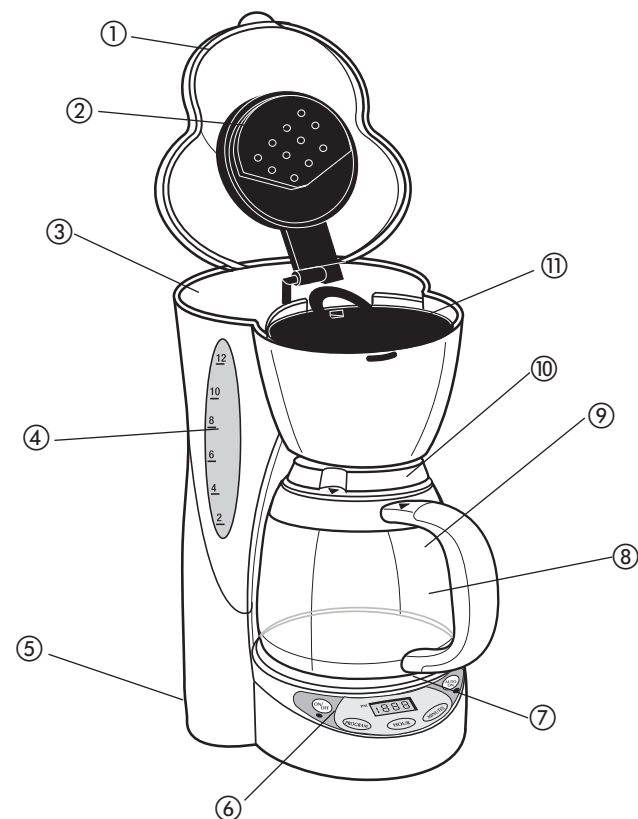
**Advertencia:** Este aparato cuenta con un tornillo de seguridad para evitar la remoción de la cubierta exterior del mismo. A fin de reducir el riesgo de incendio o de choque eléctrico, **por favor no trate de remover la cubierta exterior.** Este producto no contiene piezas reparables por el consumidor. Toda reparación se debe llevar a cabo únicamente por personal de servicio autorizado.

### CABLE ELÉCTRICO

- a) El producto se debe proporcionar con un cable eléctrico corto (o uno separable), a fin de reducir el riesgo de tropezar o de enredarse en un cable más largo.
- b) Existen cables eléctricos más largos y separables o cables de extensión que uno puede utilizar si toma el cuidado debido.
- c) Si se utiliza un cable separable o de extensión,
  - 1) El régimen nominal del cable separable o del cable de extensión debe ser, como mínimo, igual al del régimen nominal del aparato.
  - 2) Si el aparato es de conexión a tierra, el cable de extensión debe ser un cable de tres alambres de conexión a tierra.
  - 3) Uno debe acomodar el cable más largo de manera que no cuelgue del mostrador o de la mesa, para evitar que un niño tire del mismo o que alguien se tropiece.

**Nota:** Si el cordón de alimentación es dañado, en América Latina debe sustituirse por personal calificado o por el centro de servicio autorizado.

Este producto puede variar ligeramente del que aparece ilustrado



- |  |  |
|--|--|
| † 1. Tapa enteriza<br>(Pieza N° DCM2000W (w))<br>(Pieza N° DCM2000B)(b))               | 8. Marcas indicadoras del café colado<br>(no ilustrado)                                    |
| 2. Distribuidor de agua  | † 9. Jarra de 1800 ml (12 tazas / 60oz)<br>(Pieza N° GC2000 (w))<br>(Pieza N° GC2000B (b)) |
| 3. Tanque de agua  | † 10. Tapa<br>(Pieza N° 175554-00 (w))<br>(Pieza N° 175554-01 (b))                         |
| 4. Indicadores del nivel de llenado<br>(por ambos costados) con marcas<br>de las tazas | † 11. Cesto de colar removible<br>(Pieza N° 175555-00)                                     |
| 5. Almacenamiento del cable<br>(adentro del aparato)                                   | † Reemplazable/removible por el<br>consumidor  |
| 6. Panel de control  |  |
| 7. Placa calefactora   |  |

# Como usar

Este aparato es solamente para uso doméstico.

## Pasos preliminares

### Antes de usar

1. Retire toda etiqueta, calcomanía, material de empaque y literatura.
2. Lave todas las piezas conforme a las instrucciones de la sección de cuidado y limpieza.
3. Vierta agua fría hasta el nivel que indica 11 tazas en el tanque de agua. Cuele según las indicaciones de la sección "PREPARACIÓN DEL CAFÉ", pero no agregue café molido al filtro de papel. Al finalizar el ciclo de colado, apague la cafetera y deseche el agua de la jarra.

### Preparación del café

1. Abra la tapa enteriza. Utilice la jarra para llenar el tanque de la cafetera con agua fría.
2. Coloque un filtro de papel adentro del cesto de colado. Agregue café molido (se recomienda una o dos cucharadas llena para cada dos tazas). Cierre la tapa.
3. Coloque la jarra sobre la placa calefactora y enchufe la cafetera a una toma de corriente.
4. Presione el botón de encendido/apagado (ON/OFF) y se ilumina la luz indicadora, o para el colado de programación retrasada consulte "PROGRAMACIÓN DEL RELOJ / MINUTERO Y COLADO AUTOMÁTICO". No es necesario programar el reloj para colar el café de inmediato.
5. Después de servir el café, mantenga la jarra sobre la placa calefactora a fin de conservar caliente el café sobrante. La cafetera mantiene caliente el café durante dos horas antes de apagarse automáticamente.

### Dispositivo de interrupción de colado Sneak-a-Cup®

Uno puede interrumpir el ciclo de colado para servir una taza de café, sin hacer gotear el recipiente de colar. Después de servir el café, coloque la jarra debajo del recipiente de colar para dar inicio al ciclo de colado nuevamente.

**Importante:** A fin de evitar que el recipiente se rebalse, uno debe de colocar la jarra debajo del recipiente de colar en espacio de un minuto o menos.

**Programación del reloj/cronometro y colado automático:** Enchufe la cafetera. El aparato exhibe las 12:00 AM intermitentemente hasta que uno programa la hora correcta. La cafetera funciona sin tener que programar el reloj.

1. **Para ajustar la hora actual:** Presione el botón para ajustar la hora (HOUR). Presione el botón para ajustar los minutos (MIN). Una vez que uno programa el reloj, éste continúa funcionando a menos que uno desconecte la cafetera o que surja una falla eléctrica.
2. **Para programar el encendido automático:** Presione el botón PROGRAM y la luz cerca del botón AUTO ON empieza a parpadear, indicando el proceso de programación. Presione el botón HOUR, luego el botón MINUTES, a fin de programar el inicio del ciclo de colado automático (por ejemplo 7:15 AM). Presione los botones indicadores de la hora (HOUR) y de los minutos (MINUTES) hasta indicar las 7:15 AM. Presione el botón AUTO ON. La luz indicadora AUTO ON deja de parpadear y permanece encendida, indicando que el minuterero está activado.
3. Prepare la cafetera para colar, según las instrucciones en la sección de preparación del café, pero no encienda el aparato.
4. Para verificar la hora programada anteriormente, presione PROGRAM y la hora aparece en la pantalla.

Cuando el reloj indique nuevamente la hora corriente del día, presione AUTO ON para reactivar el cronometro. Para colar el café automáticamente a la hora programada anteriormente, prepare la cafetera nuevamente para colar y presione el botón de encendido automático (AUTO ON).

**Nota:** La función de encendido automático se puede cancelar en cualquier momento con

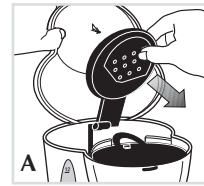
solo presionar el botón AUTO ON una segunda vez. La luz AUTO ON se apaga.

# Cuidado y limpieza

Este aparato no contiene piezas reparables por el consumidor. Para servicio, por favor acuda a personal calificado.

## Limpieza

1. Asegúrese que el aparato esté apagado y que se haya enfriado.  
Abra la tapa, retire el cesto de colar (alzar derecho para arriba) y deseche el filtro de papel con el café molido. Limpie de la siguiente manera: El cesto de colar, el filtro permanente dorado (ciertos modelos), la jarra y la tapa de la jarra pueden ser introducidos en la bandeja superior de la máquina lavaplatos o pueden ser lavados a mano con jabón y agua tibia. Consulte la sección abajo para el cuidado de la jarra. Uno puede limpiar el exterior de la cafetera, el panel de control y la placa calefactora con un paño suave humedecido. No utilice limpiadores ni almohadillas abrasivas. Nunca sumerja la cafetera en agua.
2. Para limpiar el interior de la tapa del tanque, abra la tapa enteriza, permitiendo que ésta descansa en posición abierta. Hale y retire el distribuidor de agua por debajo de la guía. Limpie las superficies con un paño humedecido, coloque el distribuidor de agua debajo de la guía y cierre la tapa (A).



## CUIDADO DE LA JARRA

Una jarra dañada puede resultar en posibles quemaduras como consecuencia de los líquidos calientes. A fin de evitar que la jarra se rompa:

- No permita la evaporación de toda el agua de la jarra mientras ésta permanece sobre la placa calefactora y jamás caliente la jarra estando vacía.
- Deseche la jarra si se encuentra astillada, rajada o dañada.
- Nunca utilice ni limpiadores fuertes ni almohadillas de fregar, a fin de no rallar ni debilitar el vidrio.
- No coloque la jarra sobre ni cerca de una hornilla de gas o eléctrica, ni adentro de un horno caliente ni en uno de microonda.
- Evite el manejo brusco y los golpes.

## DEPÓSITOS MINERALES Y OBSTRUCCIONES

Los depósitos minerales que provienen del agua dura pueden obstruir la cafetera. Se recomienda una limpieza cada tres meses.

1. Vierta vinagre blanco adentro del tanque de agua hasta la marca que indica 6 tazas en el nivel de llenado. Agregue agua fría hasta el nivel que indica 10 tazas.
2. Coloque un filtro de papel en el cesto del filtro y cierre la tapa. Coloque la jarra sobre la placa calefactora.
3. Encienda la cafetera y permita que se cuele la mitad de la solución limpiadora adentro de la jarra (hasta que el agua alcance aproximadamente el quinto nivel). Apague la cafetera y espere 15 minutos para que se ablanden los depósitos.
4. Encienda la cafetera y permita que se cuele el resto de la solución adentro de la jarra.
5. Apague la cafetera, vacíe la jarra y deseche el filtro sucio.
6. Llene el tanque con agua fría hasta el nivel 11, coloque de nuevo la jarra vacía sobre la placa calefactora, y encienda la cafetera para que cuele un ciclo completo, a fin de eliminar todo residuo de la solución limpiadora. Quizás sea necesario repetir este proceso para eliminar por completo el olor y el sabor del vinagre.
7. Lave el cesto de colar y la jarra según las instrucciones en la sección de la limpieza de la cafetera.

# IMPORTANTES MISES EN GARDE

Lorsqu'on utilise un appareil électrique, il faut toujours respecter certaines règles de sécurité fondamentales afin de minimiser les risques d'incendie, de secousses électriques ou de blessures, notamment les suivantes.

- Lire toutes les directives.
- Ne pas toucher aux surfaces chaudes; utiliser les poignées et les boutons.
- Afin d'éviter les risques d'incendie, de secousses électriques ou de blessures, ne pas immerger le cordon, la fiche ni l'appareil.
- Exercer une étroite surveillance lorsqu'on utilise l'appareil près d'un enfant ou que ce dernier s'en sert.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer et lorsqu'on ne s'en sert pas. Laisser l'appareil refroidir avant d'enlever ou de remettre des accessoires, et avant de nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser un appareil dont la fiche ou le cordon est abîmé, qui présente un problème de fonctionnement ou qui est endommagé. Confier l'examen, la réparation ou le réglage de l'appareil au centre de service autorisé de la région. Ou composer le numéro sans frais approprié indiqué sur la page couverture du présent guide.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant présente des risques d'incendie, de secousses électriques ou de blessures.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ne pas laisser pendre le cordon d'une table ou d'un comptoir, ni le laisser entrer en contact avec une surface chaude.
- Ne pas placer sur ni près d'une cuisinière au gaz ou à l'électricité chaude, ni dans un four réchauffé.
- Laisser le couvercle sur la carafe lorsqu'on s'en sert.
- La carafe est conçue pour servir avec l'appareil. Ne jamais s'en servir sur une cuisinière.
- Ne pas déposer la carafe chaude sur une surface froide ou mouillée.
- Ne pas se servir de la carafe si le verre en est fêlé ou si la poignée est lâche ou affaiblie.
- Ne pas nettoyer la carafe avec des produits nettoyants abrasifs, de la laine d'acier ni tout autre produit abrasif.
- Utiliser l'appareil uniquement aux fins auxquelles il a été prévu.
- On peut se brûler si on enlève le couvercle pendant les cycles d'infusion.
- Pour débrancher l'appareil, placer une des commandes à la position « off » (arrêt), puis enlever la fiche de la prise murale.

## CONSERVER CES MESURES.

### FICHE POLARISÉE (Modèles de 120 V seulement)

L'appareil est muni d'une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre). Afin de minimiser les risques de secousses électriques, ce genre de fiche n'entre que d'une façon dans une prise polarisée. Lorsqu'on ne peut insérer la fiche à fond dans la prise, il faut tenter de le faire après avoir inversé les lames de côté. Si la fiche n'entre toujours pas dans la prise, il faut communiquer avec un électricien certifié. Il ne faut pas tenter de modifier la fiche.

### VIS INDESSERRABLE

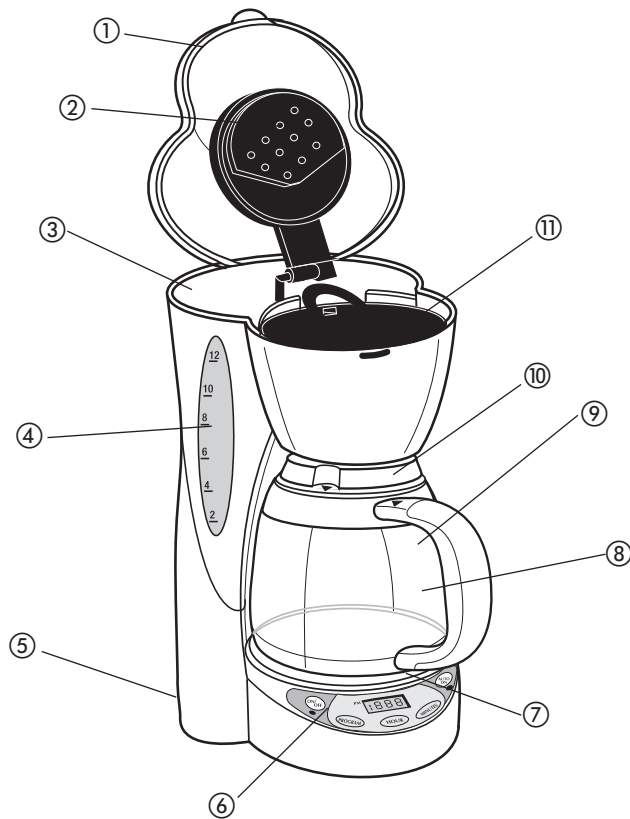
**Avertissement :** L'appareil est doté d'une vis indesserrable empêchant l'enlèvement du couvercle extérieur. Pour réduire les risques d'incendie ou de secousses électriques, **ne pas tenter de retirer le couvercle extérieur.** L'utilisateur ne peut pas remplacer les pièces de l'appareil. En confier la réparation seulement au personnel des centres de service autorisés.

### CORDON

- a) Le cordon d'alimentation de l'appareil est court (ou amovible) afin de minimiser les risques d'enchevêtrement ou de trébuchement.
- b) Il existe des cordons d'alimentation amovible ou de rallonge plus longs et il faut s'en servir avec prudence.
- c) Lorsqu'on utilise un cordon d'alimentation amovible de rallonge plus long, il faut s'assurer que :
  - 1) la tension nominale du cordon d'alimentation amovible ou de rallonge soit au moins égale à celle de l'appareil, et que;
  - 2) lorsque l'appareil est de type mis à la terre, il faut utiliser un cordon de rallonge mis à la terre à trois broche; and
  - 3) le cordon plus long soit placé de sorte qu'il ne soit pas étalé sur le comptoir ou la table d'où des enfants pourraient le tirer, ni placé de manière à provoquer un trébuchement.

**Note :** Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, il faut le faire remplacer par du personnel qualifié ou, en Amérique latine, par le personnel d'un centre de service autorisé.

Le produit peut différer légèrement de celui illustré.



- † 1. Couvercle monobloc  
(pièce n° DCM2000W(w))  
(pièce n° DCM2000B(b))
- 2. Diffuseur d'eau
- 3. Réservoir
- 4. Indicateurs de niveau d'eau  
avec marques pour le nombre  
de tasses de chaque côté
- 5. Espace de rangement du cordon  
(dans l'appareil)
- 6. Panneau de commande  
(voir les figures)
- 7. Réchaud

- 8. Marques pour le remplissage  
et le nombre de tasses infusées  
(non montré)
- † 9. Carafe de 12 tasses (1 800 ml/60 oz)  
(pièce n° GC2000 (w))  
(pièce n° DGC2000B (b))
- †10. Couvercle de la carafe  
(pièce n° 175554-00 (w))  
(pièce n° 175554-01 (b))
- †11. Panier-filtre amovible  
(pièce n° 175555-00)
- † Pièce amovible e remplaçable par le  
consommateur

## Utilisation

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique seulement.

### PRÉPARATIFS

1. Retirer tous les autocollants, le matériau d'emballage et la documentation.
2. Laver toutes les pièces selon les directives de la rubrique relative à l'entretien et au nettoyage.
3. Verser de l'eau froide jusqu'à la marque de 11 tasses dans le réservoir. L'infuser selon les directives de la rubrique « Infusion du café », mais sans ajouter la mouture. À la fin de l'infusion, mettre la cafetière hors tension et jeter l'eau de la carafe.

### Infusion du café

1. Soulever le couvercle monobloc et se servir des marques pour l'eau sur la carafe pour remplir le réservoir d'eau froide jusqu'au niveau voulu.
2. Déposer un filtre en papier dans le panier-filtre. Ajouter la quantité voulue de mouture (il est conseillé d'utiliser une cuillère à table comble pour chaque deux tasses), puis refermer le couvercle.
3. Déposer la carafe sur le réchaud et brancher l'appareil.
4. Enfoncer le bouton << On/Off >> et le témoin de fonctionnement s'allume. On peut également régler la minuterie (pourvus d'une horloge) en respectant les consignes de la rubrique « Réglage de la minuterie ». Il n'est pas nécessaire de régler l'horloge pour infuser du café immédiatement.
5. Remettre la carafe sur le réchaud après le service pour conserver le café au chaud. Le réchaud garde le café au chaud pendant deux heures avant l'arrêt automatique de la cafetière.

### Dispositif de pause pendant l'infusion Sneak-A-Cup<sup>md</sup>

Le dispositif permet de se verser une tasse de café pendant l'infusion. Après s'être servi du café, remettre la carafe sous le panier. L'infusion continue.

**Important :** Pour éviter un déversement après avoir retiré la carafe, s'assurer de remettre la carafe sous le panier en moins de une minute.

### Réglage de l'horloge et de la minuterie, et infusion automatique

Lorsqu'on branche l'appareil, l'affichage « 12:00 a.m. » clignote jusqu'à ce qu'on règle l'horloge à l'heure juste. L'appareil fonctionne même si l'horloge n'est pas réglée.

1. **Pour régler l'horloge à l'heure juste :** Enfoncer la touche des heures (HOUR) jusqu'à ce que l'heure soit affichée. Surveiller le petit point dans le coin supérieur gauche de l'affichage qui indique l'heure après midi. Enfoncer la touches des minutes (MINUTES) pour régler celles-ci. Lorsque l'horloge indique l'heure juste, elle continue de fonctionner jusqu'à ce que la cafetière soit débranchée ou qu'il y ait une panne de courant.
2. **Pour régler l'heure de l'infusion automatique :** Enfoncer la touche de programmation (PROGRAM) et le témoin près de la touche d'infusion automatique (AUTO ON) clignote pour indiquer le réglage de l'heure d'infusion automatique. Enfoncer la touche HOUR, puis celle MINUTES pour régler l'heure d'infusion voulue (7:15 a.m., par exemple). Enfoncer les boutons des heures (HOUR) et des minutes (MINUTES) jusqu'à l'obtention de 7 h 15. S'assurer que le témoin des heures du soir (PM) n'est pas allumé. Lorsque l'heure d'infusion est atteinte, enfoncer la touche AUTO ON pour la régler. Le témoin arrête de clignoter et il reste allumé pour indiquer le fonctionnement de la minuterie.
3. Préparer la cafetière pour l'infusion selon les directives de la rubrique INFUSION DU CAFÉ mais ne pas mettre l'appareil en marche.
4. Pour vérifier l'heure d'infusion automatique, enfoncer la touche PROGRAM et l'heure d'infusion est affichée. Lorsque l'horloge affiche de nouveau l'heure juste, enfoncer la touche AUTO ON pour remettre la minuterie en marche. Pour régler de nouveau l'appareil à la même heure d'infusion automatique, préparer la cafetière pour l'infusion et enfoncer la touche AUTO ON.

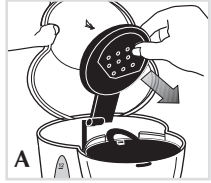


**Note :** La fonction d'infusion automatique peut être annulée en tout temps en enfonçant la touche AUTO ON de nouveau. Le témoin s'éteint alors.

## Entretien et nettoyage

### Nettoyage de l'appareil

1. Pour nettoyer la cafetière, s'assurer qu'elle est hors service et qu'elle est refroidie. Ouvrir le couvercle, retirer le panier-filtre, puis jeter le filtre et la mouture. Nettoyer l'appareil comme suit. Le panier-filtre et la carafe, le couvercle de la carafe peuvent aller sur le plateau supérieur du lave-vaisselle ou on peut les laver dans de l'eau chaude savonneuse. Voir l'entretien de la carafe plus bas. L'extérieur de la cafetière, le panneau de commande et le réchaud se nettoient à l'aide d'un chiffon doux et humide. Ne pas utiliser de produits nettoyants abrasifs ni de tampons à récurer. Ne jamais immerger la cafetière.



2. Pour nettoyer l'intérieur du couvercle du réservoir, ouvrir le couvercle monobloc en le laissant reposer en position ouverte. Retirer le diffuseur, essuyer les surfaces à l'aide d'un chiffon humide, puis remettre le diffuseur d'eau et refermer le couvercle (A).

### Entretien de la carafe

Une carafe endommagée peut occasionner des brûlures en raison de son contenu brûlant. Faire ce qui suit pour en éviter le bris.

- Ne pas laisser tout le liquide s'évaporer de la carafe qui se trouve sur le réchaud ou ne pas laisser la carafe vide sur le réchaud.
- Jeter la carafe si elle est ébréchée, fêlée ou endommagée.
- Ne jamais utiliser de produits nettoyants ni de tampons abrasifs, ceux-ci peuvent égratigner et affaiblir le verre.
- Ne pas placer la carafe sur ou près d'une cuisinière au gaz ou à l'électricité, dans un four réchauffé ni dans un four à micro-ondes.
- Éviter de maltraiter la carafe ou d'y donner des coups.

### Dépôts de minéraux et blocage

Des minéraux provenant d'une eau dure peuvent bloquer la cafetière. Il est conseillé de nettoyer l'appareil aux trois mois.

1. Remplir le réservoir de vinaigre blanc jusqu'à la marque de 6 tasses du verre indicateur de niveau d'eau, puis ajouter de l'eau froide jusqu'à la marque de 10 tasses.
2. Placer un filtre en papier dans le panier-filtre, et refermer le couvercle. Déposer la carafe vide sur le réchaud.
3. Mettre l'appareil sous tension et attendre la moitié de l'infusion (le niveau d'eau descend jusqu'à environ 5 tasses). Mettre l'appareil hors tension et laisser la cafetière tremper pendant au moins 15 minutes afin de ramollir les dépôts.
4. Remettre l'appareil sous tension et laisser infuser le reste de la solution nettoyante.
5. Mettre l'appareil hors tension; vider la carafe et jeter le filtre.
6. Remplir le réservoir d'eau froide jusqu'à la marque de 11 tasses, remettre la carafe vide en place et remettre la cafetière sous tension pour un cycle complet d'infusion afin de rincer la solution nettoyante. Il peut être nécessaire de répéter cette étape afin d'éliminer le goût ou l'odeur de vinaigre.
7. Laver le panier-filtre et la carafe selon les directives de la rubrique << Nettoyage de l'appareil >> .

## NOTES

## **NEED HELP?**

For service, repair or any questions regarding your appliance, call the appropriate "800" number on the cover of this book. **Do not** return the product to the place of purchase. **Do not** mail the product back to the manufacturer nor bring it to a service center. You may also want to consult the website listed on the cover of this manual.

### **One-Year Limited Warranty (Applies only in the United States and Canada)**

#### **What does it cover?**

- Any defect in material or workmanship; provided; however, Applica's liability will not exceed the purchase price of the product.

#### **For how long?**

- One year after the date of original purchase.

#### **What will we do to help you?**

- Provide you with a reasonably similar replacement product that is either new or factory refurbished.

#### **How do you get service?**

- Save your receipt as proof of the date of sale.
- Check our on-line service site at [www.prodprotect.com/applica](http://www.prodprotect.com/applica), or call our toll-free number, 1-800-231-9786, for general warranty service.
- If you need parts or accessories, please call 1-800-738-0245.

#### **What does your warranty not cover?**

- Damage from commercial use
- Damage from misuse, abuse or neglect
- Products that have been modified in any way
- Products used or serviced outside the country of purchase
- Glass parts and other accessory items that are packed with the unit
- Shipping and handling costs associated with the replacement of the unit
- Consequential or incidental damages (Please note, however, that some states do not allow the exclusion or limitation of consequential or incidental damages, so this limitation may not apply to you.)

#### **How does state law relate to this warranty?**

- This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state or province to province.

## **¿NECESITA AYUDA?**

Para servicio, reparaciones o preguntas relacionadas al producto, por favor llame al número del centro de servicio en el país donde usted compró su producto. **NO** devuelva el producto al fabricante. Llame o lleve el producto a un centro de servicio autorizado.

### **Dos Años de Garantía Limitada (No aplica en México, Estados Unidos o Canadá)**

#### **¿Qué cubre la garantía?**

- La garantía cubre cualquier defecto de materiales o de mano de obra. Applica no se responsabiliza por ningún costo que exceda el valor de compra del producto.

#### **¿Por cuánto tiempo es válida la garantía?**

- Por dos años a partir de la fecha original de compra.

#### **¿Cómo se puede obtener servicio?**

- Conserve el recibo original de compra.
- Por favor llame al número del centro de servicio autorizado.

#### **Esta garantía no cubre:**

- Los productos que han sido utilizados en condiciones distintas a las normales
- Los daños ocasionados por el mal uso, el abuso o negligencia.
- Los productos que han sido alterados de alguna manera
- Los daños ocasionados por el uso comercial del producto
- Los productos utilizados o reparados fuera del país original de compra
- Las piezas de vidrio y demás accesorios empacados con el aparato
- Los gastos de tramitación y embarque asociados al reemplazo del producto
- Los daños y perjuicios indirectos o incidentales

## **BESOIN D'AIDE?**

Pour communiquer avec les services d'entretien ou de réparation, ou pour adresser toute question relative au produit, composer le numéro sans frais approprié indiqué sur la page couverture. **Ne pas** retourner le produit où il a été acheté. **Ne pas** poster le produit au fabricant ni le porter dans un centre de service. On peut également consulter le site web indiqué sur la page couverture.

### **Garantie limitée de un an (Valable seulement aux États-Unis et au Canada)**

#### **Quelle est la couverture?**

- Tout défaut de main-d'oeuvre ou de matériau; toutefois, la responsabilité de la société Applica se limite au prix d'achat du produit.

#### **Quelle est la durée?**

- Un an après l'achat original.

#### **Quelle aide offrons nous?**

- Remplacement par un produit raisonnablement semblable nouveau ou réusiné.

#### **Comment se prévaut-on du service?**

- Conserver son reçu de caisse comme preuve de la date d'achat.
- Visiter notre site web au [www.prodprotect.com/applica](http://www.prodprotect.com/applica), ou composer sans frais le 1 800 231-9786, pour obtenir des renseignements généraux relatifs à la garantie.
- On peut également communiquer avec le service des pièces et des accessoires au 1 800 738-0245.

#### **Qu'est-ce que la garantie ne couvre pas?**

- Des dommages dus à une utilisation commerciale.
- Des dommages causés par une mauvaise utilisation ou de la négligence.
- Des produits qui ont été modifiés.
- Des produits utilisés ou entretenus hors du pays où ils ont été achetés.
- Des pièces en verre et tout autre accessoire emballés avec le produit.
- Les frais de transport et de manutention reliés au remplacement du produit.
- Des dommages indirects (il faut toutefois prendre note que certains états ne permettent pas l'exclusion ni la limitation des dommages indirects).

#### **Quelles lois régissent la garantie?**

- Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite.

## **Póliza de Garantía (Válida sólo para México)**

### **Duración**

Applica de México, S. de R. L. de C.V. garantiza este producto por 2 años a partir de la fecha original de compra.

### **¿Qué cubre esta garantía?**

Esta Garantía cubre cualquier defecto que presenten las piezas, componentes y la mano de obra contenidas en este producto.

### **Requisitos para hacer válida la garantía**

Para reclamar su Garantía deberá presentar al Centro de Servicio Autorizado la póliza sellada por el establecimiento en donde adquirió el producto. Si no la tiene, podrá presentar el comprobante de compra original.

### **¿Donde hago válida la garantía?**

Llame sin costo al teléfono 01 800 714 2503, para ubicar el Centro de Servicio Autorizado más cercano a su domicilio en donde usted podrá encontrar partes, componentes, consumibles y accesorios.

### **Procedimiento para hacer válida la garantía**

Acuda al Centro de Servicio Autorizado con el producto con la póliza de Garantía sellada o el comprobante de compra original, ahí se reemplazará cualquier pieza o componente defectuoso sin cargo alguno para el usuario final. Esta Garantía incluye los gastos de transportación que se deriven de su cumplimiento.

### **Excepciones**

Esta Garantía no será válida cuando el producto:

- A) Se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
- B) No hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que le acompaña.
- C) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Applica de México, S. de R. L. de C.V.

Nota: Si el cordón de alimentación es dañado, este debe ser reemplazado por el fabricante o por un Centro de Servicio Autorizado para evitar el riesgo.

Por favor llame al número correspondiente que aparece en la lista a continuación para solicitar que se haga efectiva la garantía y donde Ud. puede solicitar servicio, reparaciones o partes en el país donde el producto fué comprado. También puede consultarnos en el e-mail. "servicio@applicamail.com.mx"

**Argentina**  
Servicio Central Attendace  
Monroe 3351 Ciudad  
Autónoma de Bs. As.  
Buenos Aires Argentina  
Tel. 0810-999-8999

**Chile**  
Servicio Máquinas y  
Herramientas Ltda.  
Av. Apoquindo No. 4867 -  
Las Condes  
Santiago, Chile  
Tel.: (562) 263-2490

**Colombia**  
PLINARES  
Avenida Quito # 88A-09  
Bogotá, Colombia  
Tel. sin costo 01 800 7001870

**Costa Rica**  
Aplicaciones  
Electromecánicas, S.A.  
Calle 26 Bis y Ave. 3  
San Jose, Costa Rica  
Tel.: (506) 257-5716  
223-0136

**Ecuador**  
Servicio Master de Ecuador  
Av. 6 de Diciembre 9276  
y los Alamos  
Tel. (593) 2281-3882

**El Salvador**  
Calle San Antonio Abad 2936  
San Salvador, El Salvador  
Tel. (503) 2284-8374

**Guatemala**  
MacPartes SA  
3ª Calle 414 Zona 9  
Frente a Tecun  
Tel. (502) 2331-5020  
2332-2101

**Honduras**  
ServiTotal  
Contigua a Telecentro  
Tegucigalpa, Honduras,  
Tel. (504) 235-6271

**México**  
Artículo 123 # 95 Local 109  
y 112  
Col. Centro, Cuauhtemoc,  
México, D.F.  
Tel. 01 800 714 2503

**Nicaragua**  
ServiTotal  
De semáforo de portezuelo  
500 metros al sur.  
Managua, Nicaragua,  
Tel. (505) 248-7001

**Panamá**  
Servicios Técnicos CAPRI  
Tumbamuerto Boulevard  
El Dorado Panamá  
500 metros al sur.  
Tel. (507) 2360-236  
(507) 2360-159

**Perú**  
Servicio Central Fast Service  
Av. Angamos Este 2431  
San Borja, Lima Perú  
Tel. (511) 2251 388

**Puerto Rico**  
Buckeye Service  
Jesús P. Piñero #1013  
Puerto Nuevo, SJ PR 00920  
Tel.: (787) 782-6175

**Republica Dominicana**  
Plaza Lama, S.A.  
Av. Duarte #94  
Santo Domingo,  
República Dominicana  
Tel.: (809) 687-9171

**Venezuela**  
Inversiones BDR CA  
Av. Casanova C.C.  
City Market Nivel Plaza Local  
153  
Diagonal Hotel Melia,  
Caracas.  
Tel. (582) 324-0969

www.applica-latam.com  
servicio@applicamail.com.mx

**Sello del Distribuidor:**

**Fecha de compra:**

**Modelo:**

**Comercializado por:**  
Applica de México, S. de R. L. de C.V.  
Presidente Mazaryk No111, 1er Piso  
Col. Chapultepec Morales, Mexico D.F  
Deleg. Miguel Hidalgo  
CP 11570  
MEXICO

**Servicio y Reparación**  
Art. 123 No. 95  
Col. Centro, C.P. 06050  
Deleg. Cuauhtemoc  
**Servicio al Consumidor,**  
Venta de Refacciones y Accesorios  
01 800 714 2503



**WARNING / PRECAUCIÓN / AVERTISSEMENT**

**RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK. DO NOT OPEN.**

**RIESGO DE INCENDIO O DE CHOQUE ELÉCTRICO. NO ABRA.**

**RISQUES D'INCENDIE OU DE SECOURSSES ÉLECTRIQUES. NE PAS OUVRIR.**

The lightning symbol refers to "dangerous voltage"; the exclamation symbol refers to maintenance instructions. See below.


**WARNING:** To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the cover of the coffeemaker. There are no user-serviceable parts inside. Repair should be done by authorized service personnel only.

El símbolo de un rayo indica voltaje peligroso. El signo de exclamación indica importantes instrucciones de mantenimiento. Consulte a continuación:

**PRECAUCIÓN:** Para reducir el riesgo de incendio o de choque eléctrico, no retire la cubierta de la cafetera. No contiene por dentro partes reparables por el consumidor. Cualquier reparación deberá ser efectuada únicamente por personal autorizado.

L'éclair représente une tension dangereuse. Le point d'exclamation indique qu'il s'agit d'importantes consignes d'entretien. Voir plus bas. **AVERTISSEMENT :** Afin d'éviter les risques d'incendie ou de secousses électriques, ne pas retirer le couvercle de la cafetière. L'utilisateur ne peut réparer aucune des pièces internes. En confier les réparations uniquement au personnel d'un centre de service autorisé.



 **BLACK&DECKER** is a trademark of The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland, USA  
Marca registrada de *The Black & Decker Corporation*, Towson, Maryland, E.U.  
Marque de commerce déposée de la société *The Black & Decker Corporation*, Towson, Maryland, É.-U.

Copyright © 2006 - 2007 Applica Consumer Products, Inc.

Made in People's Republic of China  
Printed in People's Republic of China

**Importado por:**

**APPLICA DE MEXICO, S. DE R. L. DE C. V.**

Presidente Mazaryk No111, 1er Piso  
Col. Chapultepec Morales, Mexico D.F  
Deleg. Miguel Hidalgo  
CP 11570  
MEXICO

Teléfono: (55) 1106-1400

**Del interior marque sin costo**

01 (800) 714 2503



R22006/10-5-16E/S/F

Fabricado en la República Popular de China  
Impreso en la República Popular de China

Fabriqu e en R epublique populaire de Chine  
Imprim e en R epublique populaire de Chine



Printed on recycled paper.  
Impreso en papel reciclado.  
Imprim e sur du papier recycl e.